

**1905-11-25**

**AFSENDER**

Laura Warberg

**MODTAGER**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Det er ikke let at gennemskue, hvem Frøken Frandsen skal være sygeplejerske for. Hvem Jensen var vides ikke. Familien kendte mange af det navn.

Andreas/Dede boede hos sin mor, mens han læste jura.

Det vides ikke, hvem Helga var.

Afsendersted:

Sortedams Dossering 25

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Gadens navn er skrevet øverst s. 1

Modtagersted:

St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø Skåne

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Bodild Branner

Thora Branner

Vilhelm Branner

Ellen Brønsted

Louise Brønsted

- Frandsen, Fr.

Ina Goldschmidt

- Hammarsköld

Marie Hansen

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Christine Mackie

William Mackie

- Schrøder, Frk.

Hempel Syberg

Andreas Warberg, Albrechts far

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1905-

11-25, 2408

Trykt udgave:  
Nej

Proveniens:  
Gave til Østfyns Museer fra et medlem  
af Warberg-familien

#### DOKUMENTINDHOLD

Det går godt med lille Bodild. Christine er et døgn forsinket på rejsen til Oslo.

Frk. Frandsen skal bo hos en af Lauras døtre og hjælpe en tid.

Louise Brønsted er blevet godt passet på hospitalet.

Laura har haft Puf på besøg hver dag, men han forstyrrede Andreas/Dede.

Det er en god idé at droppe julegaverne dette år.

Godt, at Astrid ikke lader barnet ligge hos sig, mens hun ammer.

#### TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Goldschmidt

St. Pauli Kyrkogata 19.4

Malmø

Skåne

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Dosseringen d: 25/11 – 05

Kære Astrid!

Jeg skal hilse Dig fra Alhed og sige at det var en herlig Dag, de tilbragte hos Eder; det var rigtig morsomt, at den Tur blev saa vellykket. Det gik meget godt med lille Bodild, Wilhelm hjalp at faa hende i Bad; hun er jo saa god og skikkelig og som hun bliver hærdet, det er kolossalt. I Aftes ved 8 Tiden fik jeg Brev fra Christine, de var er helt Døgn forsinket til Christiania, hvor hun var i Land og købte sig en Bluse, som hun trængte saa haardt til. Det gik saa aldeles glimrende med den lille som aabenbart havde godt af Søluften; Hosten var i Aftagende og hun græd næsten ikke hverken Nat eller Dag. Frøken Frandsen hjalp hende saa udmærket, havde lavet hele Sa[ulæseligt]historie i Gang for hende; i Køkkenet var de flinke og hjælpsomme, alt tegnede til at gaae saa godt. Lille Marie blev ikke omtalt. Frøken Frandsen er en Sygeplejerske, som skal boe hos dem i [ulæseligt] og Billy see at skaffe noget Virksomhed. Jensen maa altsaa væk, men det var de forberedte paa. Lille Muk har det godt og Barnet er saa god fremdeles. I Dag var jeg der for sidste Gang, Muk var oppe, de vil saa gærne beholde hende til Tirsdag og hente Dig. Frøken Schrøder har sagt til Thora, at de vil ikke tage noget for hende og Thora vil selvfølgelig saa give hende Pengene fra Onkel Syberg. Det er en god Dagleje, Muk tjener, sagde Tutte. Vi er saa henrykte over det for Muks Skyld; i denne

Maaned har de kun 90 Kr. og saa fremdeles naturligvis, men i Januar venter de jo det Fond paa 800, saa kan de da faae deres Sølvtoj løst ind og maaske betale deres Gæld. Her faar de altsaa rent ud en 50 Kr ganske uventet de veed det ikke endnu. Og saa har Muk ligget paa Enestue hele Tiden, faaet Dessert til Middag, bleven passet af Oversygeplejersken, jo de forguder hende derude Det lille Asen til Helga vil Muk blive i Birkerød det Par Dage mere til Tirsdag, saa nu skal jeg have Lukke herind i Morgen og saa rejse ud med hende paa Tirsdag; jeg er da kommen lidt til Hægterne igen, men nu har Alhed ogsaa haft Puf med ud hver Dag, for det var mig for meget at have ham hele Dagen og han forstyrrede ofte Dede – Paa Mandag haaber jeg at faae Mønster klippet af Aftenkaaben og sendt over til Eder; jeg glæder mig til at faa den i Stand til min store Vinterrejse. Det er en god Idé ikke at give Julegaver i Aar, saa kan jeg ogsaa faa Raad til en Vinterhat. Lad mig nu snart høre fra Dig igen lille Putte om den lille arter sig godt. Det er meget fornuftigt at Du ikke lægger hende hos Dig, mens hun drikker, men Du kan da sidde op i Sengen med hende, Du faar jo saa let disse Feberanfald, hvis Du vil sidde oppe og blive kold. Hils Fru Hammarsköld. – Paa Tirsdag rejser Alhed og Puf hjem. – Først i Dag har jeg smidt de hvide Krysanthemum ud som Alhed gav mig! Jeg havde glædet mig saa uhyre til 4 rolige Uger fra i Dag til Jul, men nu gaer det med Uro til Tirsdag Aften, og først i December skal  
[Skrevet langs sidens venstre kant:]  
[Ulæseligt] hjem til Guldbryllup der gaar 7 Dage  
Kærlig Hilsen fra Mor.



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Wasserringer J. 21/11-05

Thers Astuet!

Jeg skal tillid dig på klem og rejse  
at det næsten her på vej, de kille  
de her Gæder; det var rigt jeg tror  
samt, at den. Tus blev se vellyk.  
Det. Det gik meget godt, med  
hille Gæder. Wilhelm hjælp at  
paa heride i Gæder. Kun og  
sige godt og stikkely i som kun  
haver herid, det er Gæder.

J. P. Her med 8 Tiden. J. P. Her med  
for Christian de var et helt dages  
forsinket til Christian, hvor  
kun var i Landet af Gæder sig  
en Gæder, som kun heride  
sige herid til. Det gik se alle  
det glimrende med den lille  
som aaben herid herid godt af  
Salusken; Herid var i klem  
de og kun godt med den lille  
herid herid eller af. Herid  
Prænder hjælp herid se



~~Handwritten text, likely a letter or document, written in cursive script. The text is heavily obscured by a large, dark, vertical scribble on the left side of the page. The visible text is written on lined paper and appears to be a personal communication, possibly a letter or a note. The handwriting is dense and somewhat difficult to decipher due to the scribble and the cursive style. The text is written in black ink on a light-colored background.~~

hønder Vlyppet af Hleukaalen  
smedt over ful Gdes; jif  
glaeder mig fulat fae de  
Haud til min store Vinder  
sejer. Det er en god Fae'kke  
at give fullegger; kan se kan  
jif op a fae Koad til en  
gunderkat. Lad mig nu snart  
kone ha dig igen lille Pulten  
den lille arde sig gade. Det  
er meget fornøjeligt at du  
skal begge heude herdig mens  
den drakter, mens kan  
de siddes op; kuffen med  
heude, du faer jif se let de  
cheranfald, kan du vil siddes  
appet og hial bold. Hils Pim  
Kammankald. - Tre Tindes rejse  
kuffen og Tind kuffen. - Tind  
du har jif smelt de kade  
Hjelparkering ud som kuffen  
for mit! Jeg kade glædet  
brug de kuffen jif 4 rade  
Hald fra i de jif fuld mens  
gader det med jif fuld mens  
den, og jif; de kuffen kuffen